

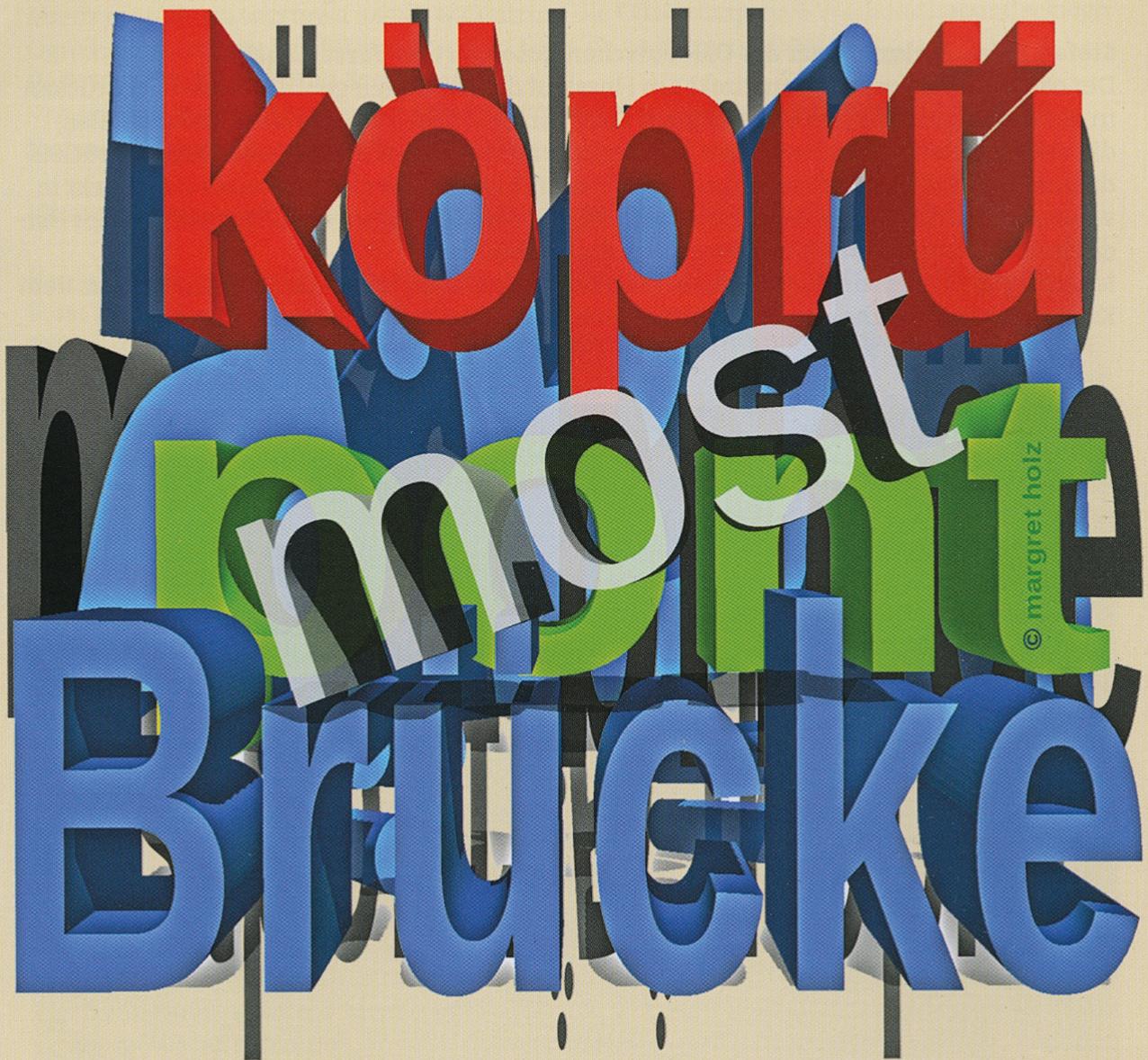
rosengarten forst  
lausitz



# Brücken denken - Kunstbrücken

myśleć mosty - mosty sztuki

Symposium - Ausstellung / Sympozjum - Wystawa



rosenstadt forst  
lausitz



[www.rosengarten-forst.de](http://www.rosengarten-forst.de)

## Grußworte

### **Angelika Geisler, Leiterin des Fachbereichs Stadtplanung Forst (Lausitz)**

Kunst schafft Abwechslung und hilft uns, dem Alltag zu entfliehen.

Kunst schafft Verständigung, überrascht und ist individuell.

Kunst macht Freunde und bringt Farbe ins Leben.

Das gemeinsam durchgeführte Symposium Brücken denken - Kunstbrücken zwischen der Stadt Forst und dem polnischen Kulturhaus Lubsko hat 10 Künstler\*innen aus 5 Nationen zusammengeführt, um sich auszutauschen, ihre eigene Kunst zu präsentieren und natürlich über das Projekt zu diskutieren.

Die Eröffnung der Ausstellung im Ostdeutschen Rosengarten war ein gelungener Abschluss eines erlebnis- und diskussionsreichen Tages. Die Künstler\*innen präsentierten ihre vielschichtigen Werke, welche nun einem breiten Publikum sichtbar gemacht werden.

### **Stefan Palm, Parkmanager des Ostdeutschen Rosengartens Forst (Lausitz)**

Der ostdeutsche Rosengarten direkt am Flusslauf der Neiße gelegen, die zerstörten Brücken in der Neißeau zwischen unserer Stadt Forst (Lausitz) und unserem Nachbarland Polen, die vielen, vielen polnischen Gäste und Besucher unserer Parkanlage - das Thema „Brücken denken“ hatte sich geradezu aufgedrängt. Daraus hat sich über viele Monate ein Projekt in vielen unterschiedlichen Facetten entwickelt, die Ausstellung im Besucherzentrum des Ostdeutschen Rosengartens bildet einen würdigen Abschluss.

Ich danke allen, die zum Erfolg dieses Projektes beigetragen haben und ganz besonders dem Kulturhaus Lubsko und der Euroregion Spree-Neiße-Bober für die Unterstützung.

## Powitanie

### **Angelika Geisler, dyrektor Wydziału Planowania Miasta Forst (Łużyce)**

Sztuka stwarza urozmaicenie i pomaga nam uciec od codzienności

Sztuka stwarza porozumienie, zaskakuje i jest indywidualna

Sztuka tworzy przyjaźnie i czyni życie kolorowym

Wspólnie przeprowadzone sympozjum „myśleć mosty - mosty sztuki” między miastem Forst i Domem Kultury w Lubsku zgromadziło 10 artystek i artystów pięciu narodowości w celu wymiany pomysłów, prezentacji ich własnej sztuki i oczywiście dyskusji o projekcie.

Otwarcie wystawy we Wschodnioniemieckim Ogródzie Różanym było udanym zakończeniem dnia pełnego wrażeń i dyskusji. Artystki i artyści zaprezentowali swoje wieloaspektowe prace, które zostały właśnie udostępnione szerokiej publiczności.

### **Stefan Palm, menadżer Wschodnioniemieckiego Ogródu Różanego w Forst (Łużyce)**

Wschodnioniemiecki Ogród Różany położony bezpośrednio nad Nysą Łużycką, zniszczone mosty na błoniach Nysy między naszym miastem Forst (Łużyce) i naszym sąsiadem Polską, wielu, naprawdę wielu polskich gości i zwiedzających nasz park - temat „myśleć mosty” wręcz się narzuca. W ciągu wielu miesięcy powstał z tego projekt o wielu różnorodnych obliczach, wystawa w Centrum Obsługi Zwiedzających Wschodnioniemieckiego Ogródu Różanego tworzy jego godne zakończenie.

Dziękuję wszystkim, którzy przyczynili się do sukcesu tego projektu, a zwłaszcza Lubskiemu Domu Kultury i Euroregionowi Szprewa-Nysa-Bóbr za wsparcie.

### **Kunstbrücken / Mosty sztuki**

Internationale Kunstausstellung Kunstbrücken im Besucherzentrum des Ostdeutschen Rosengartens in Forst (Lausitz), 09. Juli bis 30. September 2017

Wehrinselstraße 46, 03149 Forst (Lausitz)

Symposium Brücken denken / myśleć mosty 08. Juli 2017 im Kompetenzzentrum Forst e.V.

Projektleitung Margret Holz Tel. 0049 152 53801844, mabois@mabois.de

Kontakt, Information: Touristinformation Rosenstadt Forst (Lausitz)

Tel. 0049-3562 989 350, F: 0049-3562 989 351, info@forst-information.de

### **Kunstbrücken / Mosty sztuki**

Międzynarodowa wystawa sztuki w Centrum dla Odwiedzających Wschodniemieckiego Ogrodu Różanego w Forst (Lausitz), od 09 Lipca do 30 Września 2017 r.

Wehrinselstraße 46, 03149 Forst (Lausitz)

Symposium Brücken denken / myśleć mosty w dniu 08 Lipca 2017 r. w centrum wiedzy fachowej (Kompetenzzentrum) Forst e.V.

Kierownictwo projektu pani Margret Holz Tel. 0049 152 53801844, mabois@mabois.de

Kontakt i informacje: Centrum Informacji Turystycznej (Touristinformation) miasta róż Forst (Lausitz)

Tel. 0049-3562 989 350, F: 0049-3562 989 351, info@forst-information.de



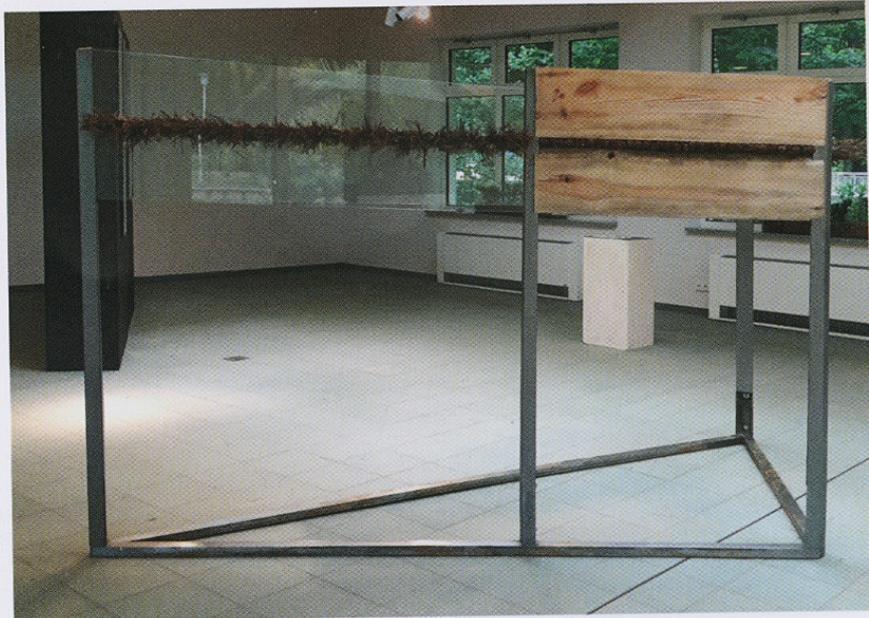
**Brücken denken 08. Juli 2017**  
**myśleć mosty 08. czerwca 2017**

... zu Fuß über die Neisse? Foto: zimz  
... pieszo przez Nysę? Fot. zimz

**Grażyna Jaskierska (PL)**

Mszenie 2017  
Metall, Glas, Holz, Borsten  
189 x 350 x 100 cm  
F: Jaskierska

Mszenie 2017  
metal, szkło, drewno, szczecina  
189 x 350 x 100 cm  
Fot.: Jaskierska



**Kirsten Kötter (DE)**  
Site-specific Research Słońsk  
2012- 2017  
Video, Kleidung  
250 x 130 x 130 cm  
F: Holz

Site-specific Research Słońsk  
2012- 2017  
video, odzież  
250 x 130 x 130 cm  
Fot.: Holz

## Die Künstler\*innen in der Ausstellung, 09. Juli - 30. September 2017

**Laure Catugier** interpretiert in dieser Arbeit mit Poesie und Ironie Codes der Architektur- und Designwelt.

**Varda Getzow** zieht eine Parallele zwischen der zerstörten Stadt Aleppo 2017 und den seit 1945 vorhandenen Brückenruinen in Forst.

**Grażyna Jaskierska**, die Serie „Mszenie“ (1999) ist eine künstlerisch interpretierte Wanddämmung aus Fundstücken und neuen Materialien.

**Kirsten Kötter**, das Video (2017) zeigt ihre Erforschung des polnischen Ortes Słońsk mit Malerei seit 2012: Ort, Nationalpark und KZ-Gedenkstätte.

**Janusz Orzepowski**, Skulptur. Er ist Ansprechpartner im Kulturhaus Lubsko.

**Zeynep Özkazanç** arbeitet interdisziplinär. Graphik Design und Contemporary Visual Music sind die Grundlage für experimentelle Assemblagen.

**Deborah S. Philips**, die Collage Friesland ist aus einer Serie imaginärer Landkarten.

**Łukasz Samsonowicz (zimz)** zeichnet tiefgründige Szenarien der Realität.

**Wojtek Skowron** setzt surrealistische Zeichnungen durch Animation in Bewegung.

**beate maria wörz** läßt in der Installation Besucher eigene Brücken denken.

## Artystki i artyści na wystawie, 09. lipca - 30. września 2017

**Laure Catugier** za pomocą poezji i ironii interpretuje w tej pracy kody świata architektury i projektowania.

**Varda Getzow** przedstawia podobieństwo między zniszczonym miastem Aleppo 2017 i pozostającym od 1945 roku w ruinie mostem w Forst.

**Grażyna Jaskierska**, seria „Mszenie“ (1999) jest artystycznie interpretowaną izolacją ścian ze znalezionych rzeczy i nowych materiałów.

**Kirsten Kötter**, Video (2017) pokazuje jej malarskie odkrywanie polskiej miejscowości Słońsk od 2012 r.: miejscowość, park narodowy i miejsce pamięci ofiar obozu koncentracyjnego.

**Janusz Orzepowski**, rzeźba. Jest osobą kontaktową Lubskiego Domu Kultury.

**Zeynep Özkazanç** pracuje interdyscyplinarnie. Podstawą eksperymentalnych asambłaży są grafiki i muzyka wizualizowana.

**Deborah S. Philips**, kolaż Fryzja pochodzi z serii wyimaginowanych map.

**Łukasz Samsonowicz (zimz)** rysuje wnikliwe scenariusze rzeczywistości.

**Wojtek Skowron** dzięki animacji wprawia w ruch surrealistyczne rysunki.

**beate maria wörz** pozwala w swej instalacji zwiedzającym myśleć swe własne mosty.

**„Brücken denken – Kunstbrücken“ Symposium und Ausstellung mit 10 Künstler\*innen und einem Gast im Besucherzentrum des Ostdeutschen Rosengartens Forst (Lausitz)**

**08.07-30.09.2017**

[...] Auch einen scheinbar lokalen Charakter weist das Werk von Kirsten Kötter auf, das im Rahmen eines langjährigen Projektes „Site-specific Research Slonsk 2012- 2017“ entstanden ist und aus einem Videofilm und während ihrer Feldforschung in Polen von der Künstlerin getragenen speziellen Kleidungsstücke besteht. Zuerst entführt Kirsten Kötter uns in die wunderschöne Landschaft des Nationalparks Warthemündung, obendrein ein polnisch-deutsches Grenzgebiet, und nimmt die Rolle einer Aquarellmalerin an, welche die idyllische Landschaft assoziativ festzuhalten versucht. Dann, wenn die Künstlerin unerwartet ihre Kamera in den Büroraum des Martyriumsmuseum Sonnenburg bewegt und auf die Leiterinnen der Gedenkstätte richtet, bekommen die mit kontemplativem Sound untermauerten Bilder einen ganz anderen Sinn. Aus der Erzählung der jungen polnischen Akademikerinnen erfahren wir, dass auf dem Gelände des ehemaligen Konzentrationslagers Sonnenburg, das am 31. Januar 1945 Schauplatz eines deutschen Endphaseverbrechens wurde, mehr als 810 Häftlinge ermordet wurden. Die Idylle verschwindet. [...]

Iwona Bigos  
Leiterin Stadtgalerie Kiel

Hessisches Ministerium  
für Wissenschaft und Kunst

HESSEN



# 68 | 10 JAHRE MOLDAUSTIPENDIUM

Kutyna Claudia | Jaeger Valene | Elenhardt Nela | Vorkötter Elinor | Willhelmy Bärbel  
Herbold Miriam | Reich Heide | Raf Somy | Smeil Inge | Drazew Kurt | Köter Kirsten  
Oswaldy Paul | Siebeckt Anja | Oberländer Harry | Schaffner Gabi | Lampe Michael |  
Fronczyk Anett | Ayp Biygi | Henke Thomas | Dr. Curtius-Haude Mechtild | Maye Harald  
Meincke Michael | Wellmer-Schnell Karina | Seidel Sabine | Bauer Eske | Böcker Alwin  
Filipz Christian | Lechtelan Kerstin | Dr. Bergmann Klaus | Meyer-Kuhn Romana | Meyer  
Berkend | Vette Old | Kicken Ulrike | Mury Wehrand | Lul Wolfgang | Enädel Rinda  
Wendt Nikolaus | Werner Gerold | Seifert Manfred | Lettmeyer Verena | Rollnik Sabine  
Jungfermann Hanne | Foyadnmidt Verena | Dr. Odenloß Selma | Roggen Justiz | Dörre Ma-  
non | Baeck Michael | Bött Karsten | Diederichs Henner | Schürer Anne-Kathrin | Rappas  
Bauer | Konstantin Astrid | Hochrein Mia | Händling Maile | Walter Friederike | Mori  
Maye | Luersbohn Ralf | Hildebrand Margus | Gruner Paul-Hermann | Ullrich Sabine |  
Hornmann Jutta | Winkler Ingrid | Weingärtner Eva | Spaethmann Eva | Fern Christiane |  
Dietrich Teresa | Alpein Romana | Kungel Peter | Tücken Oliver

Noch für es Ne  
wie eine

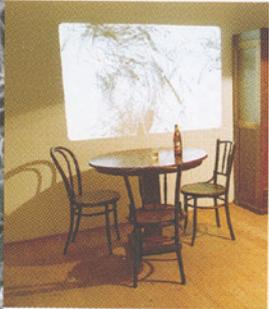
11 | 2000

**KÖTTER, KIRSTEN** VIDEOINSTALLATION

KIRSTEN KÖTTER  
[www.kirstenkoetter.de](http://www.kirstenkoetter.de)

**Immaterielles Design, 1999 / 2001**

1. Projektion von Pflanzenteilen
2. Dias mit Pflanzenteilen



MARPE / MICHAEL MEINICKE | KARINA WELLMER-

#### VITA

Nach einem Studium der Kunstgeschichte an der Johann Wolfgang Goethe-Universität in Frankfurt am Main studierte Kirsten Kötter Fotografie bei Prof. Vladimir Spacek an der Kunsthochschule Mainz, bei Prof. Dorothee von Windheim an der Kunsthochschule Kassel sowie bei Prof. Ayse Erkmen an der Städelschule in Frankfurt am Main, wo sie 2002 ihren künstlerischen Abschluss machte. Während ihres Kunststudiums erhielt sie in den Jahren 1999 und 2000 das Moldaustipendium des Landes Hessen. 2002 führte sie das Erasmus-Stipendium an die Kuvataideakatemia (Kunsthochschule) nach Helsinki, Finnland, 2005 ein Arbeitsstipendium der Stadt Frankfurt nach Salzburg. Seit 1996 nimmt Kirsten Kötter an zahlreichen Einzel- und Gruppenausstellungen teil, 1997 erhielt sie den »Mainzer Kunstpreis Eisenturm«. Seit 2007 arbeitet sie im Atelier im Künstlerhaus basis in Frankfurt am Main.

#### WERKBESCHREIBUNG

»Samen und Blütenblätter sind zwischen das Glas der Diarahmen gepresst. Projiziert erinnern ihre Strukturen an Stoff- und Tapetendesign und zeigen so die Nähe von Design zu Naturformen. Die Fotografien dokumentieren die Projektion der Dias in verschiedenen Räumen.«

## IMPRESSUM

Diese Publikation erscheint anlässlich des zehnjährigen Bestehens des Moldaustipendiums und der Ausstellung **68/10 Jahre Moldaustipendium** vom 11. November bis 6. Dezember 2008.

### HERAUSGEBER

Hessisches Ministerium für Wissenschaft und Kunst,  
Rheinstraße 23-25, 65185 Wiesbaden

### REDAKTION

Alexandra Kurcsics, Tamara Schwarz (Praktikantin)

### GESTALTUNG

[www.die-basis.de](http://www.die-basis.de), Wiesbaden

### DRUCK UND LITHO

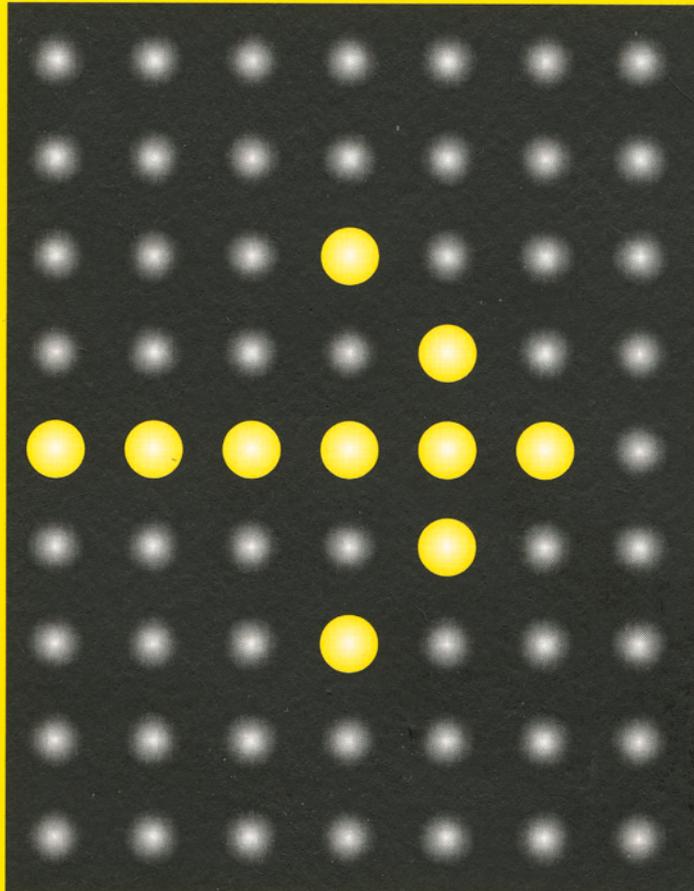
Druckerei Klaus Koch, Wiesbaden

### COPYRIGHTS

*Die Rechte für alle Fotos/Texte liegen bei den einzelnen Künstlern und Autoren. Nachdruck, Aufnahme in Online-Dienste und Internet sowie Vervielfältigung auf Datenträger nur nach vorheriger schriftlicher Zustimmung der einzelnen Urheber.*

# luminale

[www.luminale.de](http://www.luminale.de)



Biennale der Lichtkultur  
Biennale Lighting Culture  
FrankfurtRheinMain  
6. – 11. April 2008

**STRÖER** |   
deutsche städte medien

 messe frankfurt

## Kirsten Kötter: Tarnnetz

191



Zeitungsfotos von Gewalt, Krieg, Tarnung werden auf ein Tarnnetz projiziert, dessen Funktion ins Gegenteil verkehrt wurde, da es zur weißen Projektionsfläche präpariert wurde. Es zeigt die Bilder „zersplittert“, angedeutet – auf der Grenze zwischen Tarnung und Sichtbar-machen.

Installation und Projektion von Kirsten Kötter (Atelierhaus basis, Frankfurt)

Info: 01577-263 76 97

*Newspaper photos of violence, war, camouflage are projected onto a camouflage net, whose function has been reversed, as it has been turned into a white projection screen. It shows the images „splintered“, suggested – on the border between camouflage and visibility.*

## Kirsten Kötter: Wer war Jörg M.?

192



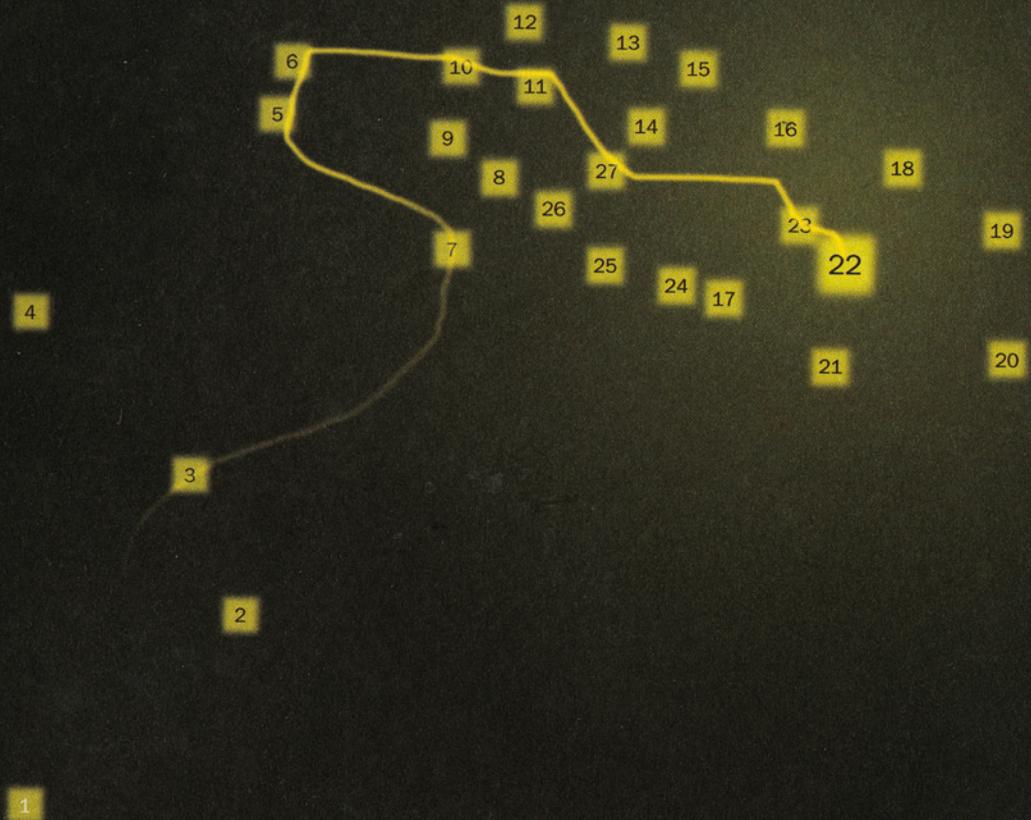
Wer war Jörg M.? Jörg M. war U-Bahnfahrer. Jörg M. betätigte seinen Lichtschalter, ehe er verrückt wurde. Seine Lampen sprachen zu ihm. Erfahren Sie seine Lebensgeschichte in Bild und Ton auf einer Parkbank liegend.

Licht- und Toninstallation von Kirsten Kötter (Atelierhaus basis, Frankfurt)

Info: 01577-263 76 97

*Who was Jörg M.? Jörg M. was an underground train driver. Jörg M. pushed the light switch, before he went mad. His lamps spoke to him. Experience the story of his life in images and sound lying on a park bench.*

# lightsite<sup>08</sup>



## Parcours der Licht- und Medieninstallationen

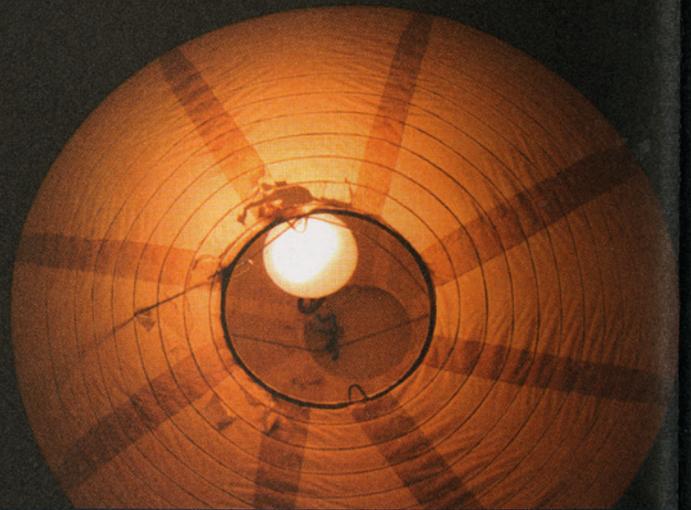
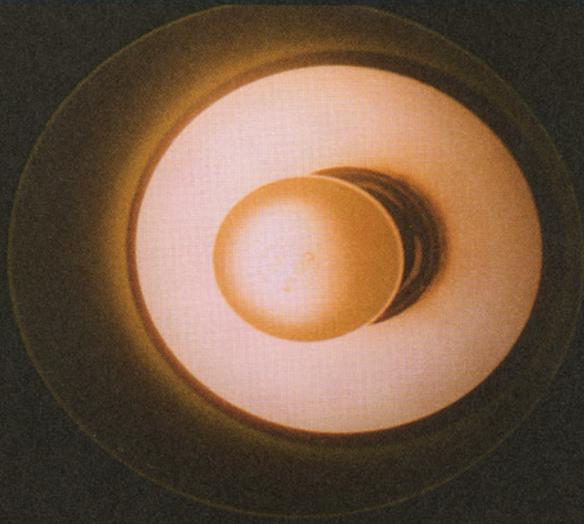
30 Ambient Media Projekte von Designern, Künstlern und Architekten

Warmer Damm, Parkgarage Bowling Green und Kurpark Wiesbaden

**10. bis 12. April 2008**

Eine Veranstaltung im Rahmen des Lichtfestivals Luminale 2008

# Die Lichtgeschichte des Jörg M. in Bild und Ton.



PROJEKT 7\_

WER WAR JÖRG M.? / BILD- UND TONINSTALLATION

IDEE\_

KIRSTEN KÖTTER

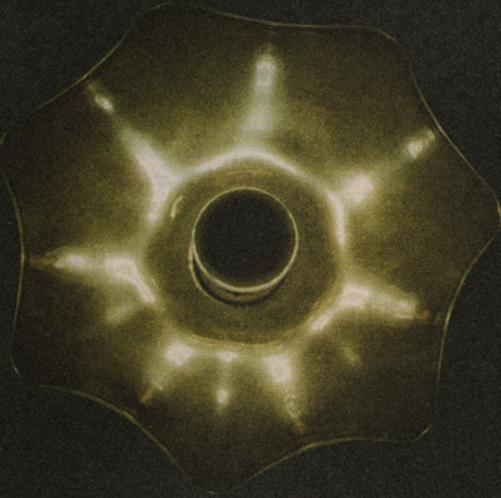
[WWW.KIRSTENKOETTER.DE](http://WWW.KIRSTENKOETTER.DE)

ZU SEHEN\_

IM KURPARK

ZEIT\_

DO/FR/SA, ZWISCHEN 21-24 UHR



Wer war Jörg M.? Jörg M. war U-Bahnfahrer.  
Jörg M. betätigte den Lichtschalter, ehe er  
verrückt wurde.

Seine Lampen sprachen zu ihm.

Erfahren Sie seine Lebensgeschichte in Bild und  
Ton auf einer Parkbank liegend.



# Die Grenze zwischen Tarnung und Sichtbarmachen.



PROJEKT 28\_

TARNNETZ / LICHTINSTALLATION

IDEE\_

KIRSTEN KÖTTER

[WWW.KIRSTENKOETTER.DE](http://WWW.KIRSTENKOETTER.DE)

ZU SEHEN\_

IM KURPARK

ZEIT\_

DO/FR/SA, ZWISCHEN 21-24 UHR



Zeitungsfotos von Gewalt, Krieg, Tarnung werden auf ein Tarnnetz projiziert, dessen Funktion ins Gegenteil verkehrt wurde, da es zur weißen Projektionsfläche präpariert wurde. Es zeigt die Bilder „zersplittert“, angedeutet – auf der Grenze zwischen Tarnung und Sichtbarmachen.





# Kunst im Dritten

Historismus reflektiert

Bettina Flössner  
Eve Marie Helm  
Ingrid Heuser  
Kerstin Jeckel  
Kirsten Kötter  
Ulrike Lange  
Hildegund Mehrens  
Elli Weishaupt

  
**WIESBADEN**



Kommunale Frauenbeauftragte



## Dient die Vergangenheit der Gegenwart?

Die Bewerbung der Landeshauptstadt Wiesbaden für das Weltkulturerbe bringt dem „Historismus“ Aufmerksamkeit in vielen Bereichen des städtischen Lebens.

Gesellschaften laden zum Thema „Historismus“ ein, Institutionen wie die Hessische Landesbibliothek und das Stadtarchiv machen Ausstellungen.

Das Projektbüro Stadtmuseum gibt einen Flyer heraus, der alle Aktivitäten zusammenfasst und auch auf Führungen zu den einzelnen Gebäuden und zu geschlossenen Straßenzügen aus der Zeit des Historismus einlädt.

Diese Zeit nach der Auflösung des ersten deutschen Parlaments in der Paulskirche 1849 und dem Ausbruch des Ersten Weltkrieges 1914 wird 2007 in Wiesbaden reflektiert und die Erkenntnisse vieler Berufsgruppen zu diesen komplexen Jahrzehnten werden vorgestellt und publiziert<sup>2</sup>. Im Zusammenhang mit der Ausstellung „Historismus reflektiert“ bei „Kunst im Dritten“ interessieren vor allem die Erkenntnisse der Kunsthistoriker wie der Denkmalpfleger. Letztere bleiben nicht wie die Geisteswissenschaftler beim Diskurs, sondern setzen – darin den Politikern verwandt – ihr Wissen in die Tat um. Durch die Bewerbung der Landeshauptstadt Wiesbaden für das Weltkulturerbe wurde erst einmal reflektiert, wie sich diese Bausubstanz in der Zeit nach dem Ersten Weltkrieg und den darauf folgenden Jahrzehnten bewährt hat oder im Zweiten Weltkrieg zerstört oder später abgerissen worden war, und dies wurde durch die kontinuierliche Berichterstattung in den beiden Tageszeitungen ein Thema von allgemeinem Interesse. So tritt die gut erhaltene Architektur aus dem 19. Jahrhundert wieder ins allgemeine Bewusstsein. Von professioneller Seite hatte sie diese Aufmerksamkeit bereits seit vielen Jahren. Die Baudenkmäler sind beispielhaft seit den 90er Jahren von Sigrid Russ<sup>3</sup> Straße um Straße bearbeitet worden. Diese begehrten Nachschlagewerke erteilen beredete Auskunft über Form und Gliederung des Gebäudes, über die Architekten, Kunsthandwerker und vieles mehr.

Ganz im Gegensatz zu den oben genannten Berufsgruppen haben sich die Künstler seit dem Beginn der Moderne (gleich wann nun ihr Beginn angesetzt wird<sup>4</sup>) nicht mehr mit dem Historismus befasst. Die Künstler der Moderne haben die Geschichte als Ballast abgeworfen. Der Bruch war tief und lief mit allen gesellschaftlichen Veränderungen parallel.

Die Künstler waren mit dem Neuen beschäftigt. Ein Blick zurück stand für die Künstler nicht an und so konnte es auch unter dem Gewicht der Moderne zu dem Begriff des „verkannten Jahrhundert“ kommen, den Gottfried Kiesow<sup>5</sup> als Titel für seine Beschreibung von Wiesbaden im 19. Jahrhundert wählte.

In den Augen vieler Künstler des beginnenden 20. Jahrhunderts war der Historismus eine Kunst der Monarchie und als solche abzulehnen. Gerade das preußische Kaiserhaus und ganz besonders Kaiser Wilhelm II hielt an einem verdorrten Naturalismus fest. Er scharte einen Kreis reaktionärer Künstler um sich und versuchte das Kunstverständnis der Moderne zu unterdrücken. Die von Kaiser Wilhelm II mit „Rinnsteinkunst“ bezeichneten Werke stammen von Künstlern der Moderne, die zum einen wegen ihrer neuen Formensprache, zum anderen wegen ihrer Sozialkritik nicht mehr zu einem autoritären Herrscherhaus passten. Das Desaster des ersten Weltkrieges und der Zusammenbruch des Kaiserreiches gaben denjenigen Künstlern recht, die das Kaiserreich ablehnten. Aus der bestätigten Abneigung entstand ein neues Selbstbewusstsein. Der Künstler wollte nicht mehr dienen, er machte, wonach es ihn drängte.

Die Umsetzung des künstlerischen Entwurfs war nicht länger wie im Historismus an handwerkliches Können mit der ihm eigenen Präzision gebunden. Die Künstler der Moderne schockierten den Bürger mit neuen Techniken, die nicht mehr mit dem traditionellen Handwerk verbunden waren. Auch konnte der Entwurf Entwurf bleiben und als solcher seine Wirkung tun. Z.B. wurde Spontaneität und Schnelligkeit zum Gestaltungsprinzip – wie der 5-Minuten-Akt der Künstler der Brücke.

So stand die Moderne, wie die Zweite Moderne nach dem Zweiten Weltkrieg, noch viele Jahrzehnte nach ihrer Entstehung als Angebote für Kunstschaffende zur Verfügung. Dieser lange Verlauf der Moderne (n) findet in der Beurteilung Befürworter und Gegner. Eduard Beaucamp konstatiert die Erstarrung der Moderne. „So ist eine Moderne, die einstmals alle Tabus brach, selber zum Tabu geworden, sie darf nicht bezweifelt und durch Gegenentwürfe in Frage gestellt werden.“<sup>6</sup>

Angestoßen wurde die Diskussion über die Moderne<sup>7</sup> durch die von Roger Bürgel zur Vorbereitung der documenta 12 gestellten Frage „Ist die Moderne unsere Antike?“

Wobei von einer kanonischen Gültigkeit der Antike vor allem im Klassizismus im 18. und 19. Jahrhundert ausgegangen wurde,

die sich mit der Moderne fürs 20. und 21. Jahrhundert wiederhole. Eine solche kanonische Gültigkeit ist für die Moderne absurd, da ihr immanent ist ohne Regeln zu wachsen.

Thomas Wagner formuliert „Erkennen wir in der Moderne tatsächlich unsere Antike, so hat das weit reichende Konsequenzen ...denn Bezugspunkt wäre alles, was uns an Vergangenen gegenwärtig ist. Auch die zeitgenössische Kunst wäre dann nicht länger allein auf jene Werke beschränkt, die in der unmittelbaren Gegenwart entstehen. Dann wären, wie es die documenta versucht, ein alter Teppich, ein Gemälde des neunzehnten Jahrhunderts und eine Miniatur aus dem vierzehnten Jahrhundert auf einmal zeitgenössisch. Mehr noch: Diese Werke vermitteln einen Eindruck davon, wie in früheren Zeiten kulturelle Unterschiede überbrückt wurden.“<sup>8</sup> Mit dieser Frage kam es auch wieder zur Betrachtung des langen Zeitraumes von der Antike bis zur Gegenwart, was zu einer Brücke von Geschichtswissenschaft und Kunstkritik der Gegenwart führt.

So gibt es zum einen die Referenz auf frühere Zeiten, durch die Jahrhunderte, und zum andern die Referenzen auf einen Ort.

Da das Frauenreferat für „Kunst im Dritten“ nur Künstlerinnen aus Wiesbaden auffordern darf, handelt es sich um den Blick auf unsere Stadt. Die Ausstellung „Historismus reflektiert“ charakterisiert die Ferne auf der Zeitachse und die räumliche Nähe zur Stadt Wiesbaden.

An den Gebäuden in Wiesbaden, ihren Formen und ihren Details inspirierten sich Kirsten Kötter, Hildegund Mehrens und Elli Weishaupt. Ingrid Heuser und Kerstin Jeckel machen die Vergangenheit fest an einem ihr nahe stehenden Menschen.

Ulrike Lange beschäftigt sich in „Zeittafel“ mit kollektiver und individueller Geschichte.

Bettina Flössner überführt die Paragraphen in die Sprache der Kunst wie sie es immer macht. Jede der aufgeführten Künstlerinnen bleibt bei der ihr eigenen Methode. Nur der Titel der Ausstellung wirft die Frage nach dem Umgang mit der Geschichte auf und führt dann beim informierten Betrachter zu anderen Einblicken.

Ursprünglich nicht für eine Ausstellung gedacht war die umfangreiche Fotosammlung von Balkongittern, die Eve Marie Helm auf ihren Rundgängen durch Wiesbaden gemacht hat. Sie hatte darüber ein Buch geplant mit dem Titel „Die Stadt, in der die Balkongitter den Krieg überlebten“. Es hat noch keinen Verleger gefunden. Mit der ihr eigenen Gabe zu sehen macht sie auf ein Phänomen in unserer Stadt aufmerksam, das vor ihr noch keiner gesehen hat und das bestens zum Thema der Ausstellung „Historismus reflektiert“ passt. Die vielfältigen Balkongitter in Wiesbaden sind Produkte der Industriekultur aus dem Südwesten Deutschlands und den angrenzenden Städte in der Schweiz. Sie stammen von keinem Wiesbadener Unternehmen und sind noch von keinem hier in der Stadt näher untersucht worden.

Zurück zur Gegenwart und den Künstlern der Ausstellung. Wie sehen es die Produzenten: Kann die Vergangenheit der Gegenwart dienen? Die acht Stellungnahmen geben verschiedene Antworten. Aber alle sind sich darin einig, dass es lohnend war sich mit der Vergangenheit beschäftigt zu haben.

Die in den über die Jahrhunderte wellenförmig verlaufenden Annäherungen und Ablehnungen gegenüber den Angeboten aus der Kunstgeschichte sind durch die documenta 12 zum Diskurs geworden. Mitten in diesen Diskurs hinein fällt nun die Ausstellung „Historismus reflektiert“ in „Kunst im Dritten“.

Eine glückliche Koinzidenz, die zur Belebung der Historismus Debatte beitragen kann.

Felicitas Reusch

<sup>1</sup> Zu Definitionen des „Historismus“ im Bereich Kunst und Architektur siehe [www.historismus.net](http://www.historismus.net)

<sup>2</sup> Historismus und Moderne. Blick zurück nach vorn? Hrsg. von Ute Hasenöhl. Mit Beiträgen von Katharina Grätz, Ute Hasenöhl, Franziska Schöbler, Jürgen Schmidt und Thomas Weichel (Wiesbaden 2007)

<sup>3</sup> Denkmaltopographie Bundesrepublik Deutschland. Kulturdenkmäler in Hessen. Wiesbaden II – Die Villengebiete. Hrsg. vom Landesamt für Denkmalpflege Hessen Sigrud Russ (Wiesbaden 1988, zweite erweiterte Auflage 1996); Dieselbe: Historisches Fünfeck, Bd. 1 (Stuttgart 2005); Dieselbe: Stadterweiterung innerhalb der Ringstraße, Bd. 2 (ebd. 2005); Dieselbe: Stadterweiterung außerhalb der Ringstraße (ebd. 2005).

<sup>4</sup> Mexer-Schapiro: Modern Art (1977; Moderne Kunst des 19. und 20. Jahrhunderts dt. Erstveröffentlichung (Köln 1982).

<sup>5</sup> Gottfried Kiesow: Das verkannte Jahrhundert. Der Historismus am Beispiel Wiesbaden (Bonn 2005)

<sup>6</sup> KUNSTSTÜCKE „Zukunftslose Zukunft“ von Eduard Beaucamp, Frankfurter Allgemeine Zeitung 06. Juli 2007

<sup>7</sup> Documenta Magazine No 1, 2007 Modernity?

<sup>8</sup> Thomas Wagner „Angriff auf die Zeit. Nun wird es ernst: Wagt die documenta 12 einen Blick auf unsere Gegenwart?“ Frankfurter Allgemeine Zeitung 13. Juni 2007

## Bilderserie Remake

Motive: historistische und historische Bauwerke Wiesbadens  
3 Ölbilder 100 X 120 cm; 3 Ölbilder 100 X 150 cm

### Zur Idee des Remake

Ein Remake ist kein Plagiat, da es das Vorbild nicht kopiert, sondern im Sinne des Vorbildes neu erfindet und empfindet. In diesem Sinne waren historistische Bauten selbst ein Remake: ein Remake historischer Vorbildbauten, deren Stilelemente zuvor analysiert und dann neu zusammengestellt wurden – angepasst an die geforderte Funktionalität und an ästhetische Wünsche der damaligen Zeit. Mit der Wiederaufnahme historischer Formen sollte auf Inhalte und Werte verwiesen werden, für die diese Vorbildbauten standen.

In dieser Bilderserie Remake dupliziert sich nun dieser Effekt. Indem die historischen Bauten neu gesehen und damit neu erfunden und gefunden wurden, schafft diese Bilderserie ein Remake des Remake. Die historistischen Bauwerke werden nicht einfach abgemalt, sondern ihre Prinzipien werden analysiert und in die heutige Zeit übertragen.

In der Bilderserie Remake geht es um Zeit und Vergänglichkeit. Das künstlerische Stilmittel der herunterlaufenden Farbe lässt den Verlauf der Zeit für das Auge des Betrachters zum Bild gerinnen. Indem die vertikalen Stützen der Architektur durch herunterlaufende Farbe verlängert werden, wirkt das abgebildete Gebäude schwebend und instabil, wie durch Wasser gesehen. So wird es zum Symbol für unsere Zeit, in der wir uns gerade auf eine neue globale Situation umstellen und unsere Werte neu definieren müssen.

2004

OUTLOOK, Museum

CUSTOMIZED, Kunst im STZ, Kolow, Einzelausstellung

Kirsten Kötter: MEMORY-PROJEKT, LEIB, ZEIT &amp; 25 x 18 cm

2005

MORNING-STROLL, Farbwechsel Nr. 13, OKTOS, Einzelausstellung

2006

FRÜHLINGSRAUSCHEN, Galerie Kamelia Jahn, Bad Wildungen, Einzelausstellung

2007

INDOOR &amp; OUTDOOR, Haus Marino, Oberursel, Two-Person-Show

Werte befinden sich unter anderem im Besitz der Kunstsammlungen des Landes Hessen, der Stadt Wiesbaden, der Industrie- und Handelskammer Wiesbaden, der ECKELMANN AG Wiesbaden, der Stiftung Ermsing, Caesfeld und in zahlreichen privaten Sammlungen im In- und Ausland.



Kirsten Kötter: Modell Fluidum (Schloss Biebrich, Wiesbaden) aus der Serie Remake, 2007,  
Öl auf Leinwand, 100 x 120 cm



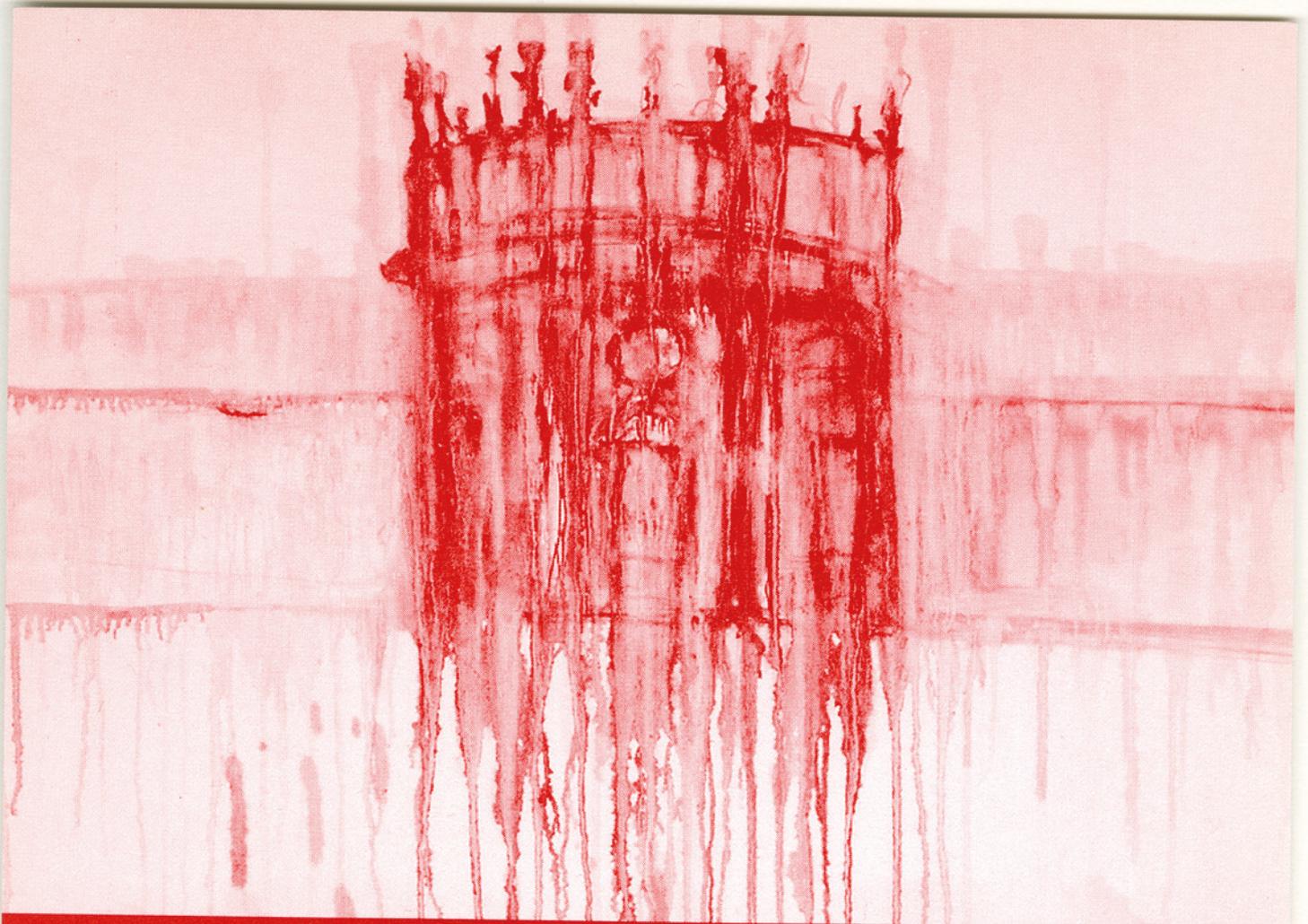
Kirsten Kötter: Vogelfrau, 2006, Aquarell, 30 x 40 cm

## Künstlerischer Lebenslauf

- seit 2006            Atelier und Wohnung in Wiesbaden  
Mitglied der Frankfurter Künstlerinnengruppe "Warteraum"
- April - Mai 2005    Aufenthaltsstipendium der Stadt Frankfurt a. M. im Künstlerhaus Salzburg (Stadtatelier)
- 2002                Künstlerischer Abschluss an der Städelschule - Hochschule für Bildende Künste - Frankfurt a. M.  
bei Prof. Ayse Erkmen, Studium der Freien Kunst seit 1997 in Mainz, Kassel und Frankfurt
- Januar - Mai 2002   Erasmus-Stipendium an der Kunsthochschule Kuvataideakademia Helsinki, Finnland
- 1999, 2000        Moldau-Stipendium des Hess. Ministeriums für Wissenschaft und Kunst, zwei einmonatige  
Aufenthalte in Cesky Krumlov, Tschechien
- 1997                Kunstpreis Eisenturm Mainz
- 1993                Kunstgeschichte M.A., J. W. G.-Universität, Frankfurt a. M.
- 1963                geboren in Bad Hersfeld
- zahlreiche Einzel- und Gruppenausstellungen in Deutschland, sowie in Helsinki (Finnland), 7. Istanbul Biennale (Türkei), Cesky Krumlov (Tschechien)



Kommunale Frauenbeauftragte  
Schloßplatz 6 | 65183 Wiesbaden  
Fon 0611 31 24 48 | Fax 0611 31 39 05  
frauenbeauftragte@wiesbaden.de  
[www.wiesbaden.de/frauenbeauftragte](http://www.wiesbaden.de/frauenbeauftragte)



# Remake

Kirsten Kötter

25.05. - 24.06.2007

HESSEN



**Remake**

*Historismus Pleinair*

Malerei von Kirsten Kötter

in der Reihe *Wiesbaden. Stadt des Historismus*

Schloss Biebrich, Wiesbaden

25.05. - 24.06.2007, Mo - Fr 8.00 - 16.30 Uhr

Das Landesamt für Denkmalpflege Hessen

lädt ein zur Vernissage 24.05.2007, 19.00 Uhr

Einführung Präsident Prof. Dr. Gerd Weiß

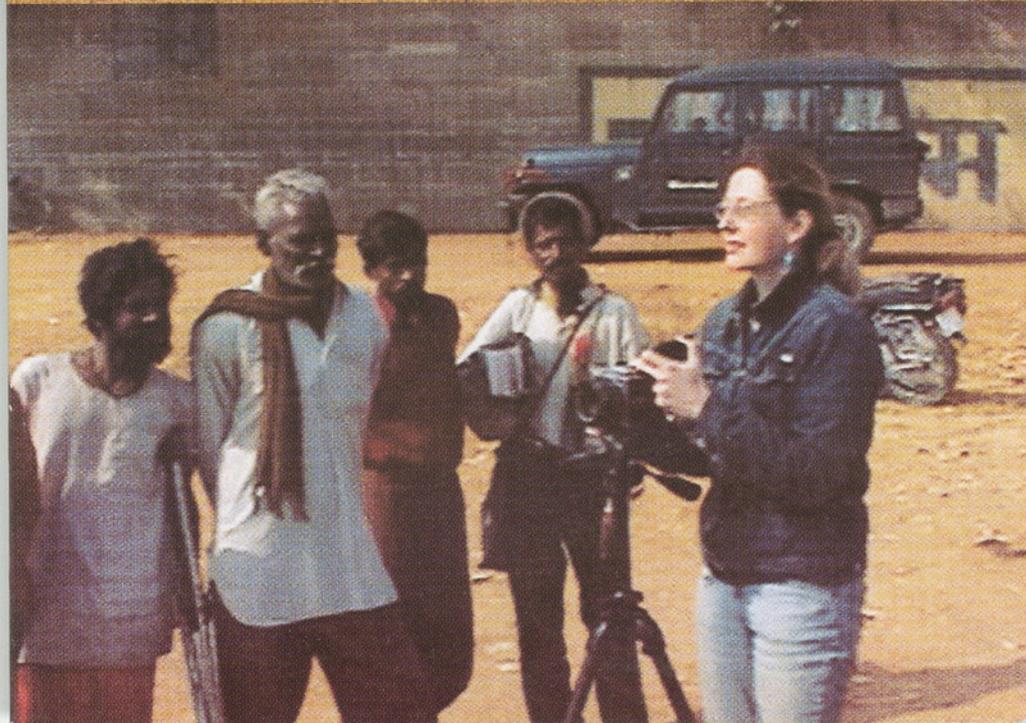
Schloss Biebrich 65203 Wiesbaden

Tel. 0611/6906-0 Fax: 0611/6906-140

E-Mail: [denkmalamt.hessen@denkmalpflege-hessen.de](mailto:denkmalamt.hessen@denkmalpflege-hessen.de)

[www.denkmalpflege-hessen.de](http://www.denkmalpflege-hessen.de)





# KIRSTEN KÖTTER

Chandigarh, 23.12.2002: Krank und Kälte Aquarell

Chandigarh, 25.12.2002: Stadt von Le Corbusier C-Print

Varanasi, 06.01.2003

# HOW DO YOU LIKE MY INDIA

Video 9 Aquarelle 9 Fotografien Indienreise 11.12.2002–15.01.2003

15 | Juni – 12 | Juli 2003

Ausstellungseröffnung

Sonntag 15. Juni 2003 11.00–14.00 Uhr

# Leßmann & Lenser

G A L E R I E



D-63110 RODGAU-JÜGESHEIM WESTRING 10  
TELEFON 0 61 06 .50 77 FAX 0 61 06 .1 51 20

ÖFFNUNGSZEITEN DER GALERIE  
DIENSTAG-FREITAG 14-19 UHR

Anfahrt aus Frankfurt über die Autobahn A3 in Richtung Würzburg, Ausfahrt Rodgau. Die erste Abfahrt nach Rodgau-Jügesheim, nächster Abzweig links. In Jügesheim auf Höhe der Shell-Tankstelle an der Ampel rechts, dann 2. Straße nach rechts abbiegen in den Alten Weg. Durch die S-Bahn-Unterführung, danach links in den Westring einbiegen.



Diplomaten der Städelschule





Kirsten Kötter  
1963 in Bad Hersfeld

Klasse Ayse Erkmen

1993 Magister Artium, History of Arts  
Okt. 1997 – Sept. 2002  
Photography, Prof. Vladimir Spacek, FB Bild. Kunst, J. G.-Uni, Mainz  
Mixed Medias, Prof. Dorothee von Windheim, Kunsthochschule Kassel

97-10-23

Award „Eisenturm Mainz“ (Kunstverein Mainz)

July 1999, August 2000

Scholarship of the Hesse Ministry of Science and Art in Cesky Krumlov, Czech Republic

00-10-01 – 02-09-31

Scholarship of the Heinrich Böll-Foundation

02-01-01 – 02-05-31

Scholarship „Erasmus“: Video, Sound at „Time and Space Department“, Kuvataideakademia Helsinki, Finland

Piotr Kurtz

1966 in Łódź, Polen

Klasse Peter Kubelka / Monika Schwitte

Kerstin Lichtblau

1967 in Bad Homburg

Klasse Peter Angermann

Pili Madariaga

1972 in Concepcion, Chile

Klasse Peter Angermann

Stefan Mannel

1976 in Homburg/Saar

Klasse Christa Näher

1996 -1999

Staatliche Akademie der Bildenden Künste Stuttgart bei Prof. Peter Chevalier

2001

Cooper Union New York, Prof. Jacqueline Humphries, Prof. Hans Haacke

2002 Meisterschüler

Rainer Neumeier

1975 in Cham

Klasse Thomas Bayrle

1996-2002 Akademie der Bildenden Künste in Nürnberg bei Prof. Hans - Peter Reuter

1998/1999 Ungarische Akademie der Künste in Budapest bei Prof. Dora Maurer

1998

Galerie Naprotiv, Charkow (G)

1999

"jetzt", Nürbanum, Nürnberg (G)

2000

"Camping-Camping", Volksbad, Nürnberg (G)

2001

"plan b", Kunstverein Kohlenhof, Nürnberg (S)

2001

"3d", enders-projects, Frankfurt am Main (S)

2001

"wir-hier", Galerie Lindig in Paludetto, Nürnberg (G)

2001

"Heimspiel", Cordonhaus, Cham (G)

Impressum

Diese Publikation erscheint anlässlich der Ausstellung

Diplomaten der Städelschule

im Frankensteiner Hof, Frankfurt am Main  
19.10.02 - 27.10.02

Herausgeber: Staatliche Hochschule für Bildende Künste Städelschule

Kataloggestaltung: die teilnehmenden Künstlerinnen und Künstler

Layout: Jessika Ferriol, Sascha Pohle, Mandla Reuter

Druck: Druckerei Hensel, Frankfurt am Main

Auflage: 500

Mit freundlicher Unterstützung der Deutschen Bundesbank, Frankfurter Sparkasse 1822, Freunde der Städelschule e.V., Morgan Stanley Bank AG

